

ДОДАТОК: ПОРАДИ ЩОДО ПЛАНА ВИВЧЕННЯ НОРВІЗЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ОСІБ З КОЛЕКТИВНИМ ЗАХИСТОМ

## **Інформація про План вивчення норвезької мови для учасників Програми вивчення норвезької мови – осіб з колективним захистом**

Особи з колективним захистом мають право, але не обов'язок брати участь у вивченні норвезької мови<sup>1</sup>.

Муніципалітет: одночасно з ухваленням рішення про вивчення норвезької мови: має підготувати план вивчення норвезької мови. План вивчення норвезької мови має містити рівень володіння учасником норвезькою мовою, обсяг вивчення та можливості оскарження.

### **Про Ваш план вивчення норвезької мови**

- Ви та муніципалітет маєте спільно розробити план вивчення норвезької мови для Вашої участі у програмі вивчення норвезької мови. Навчання має допомогти вам набути доброго володіння норвезькою мовою.
- План вивчення норвезької мови – комплексне рішення, і муніципалітет має обґрунтувати зміст навчання. Рівень Вашої підготовки та мета вивчення норвезької мови визначатимуть заходи, що включатимуться до навчання.

### **Норвезька мова**

- Учасники програми вивчення норвезької мови мають досягти мінімального рівня володіння норвезькою мовою. Муніципалітет і рада округу повинні забезпечити навчання так, щоб учасник досягнув цього мінімального рівня. Мінімальний рівень – це норвезька мова учасника.

### **Строки та обсяг навчання**

- Особи з посвідкою на проживання, що дає право на участь у програмі вивчення норвезької мови, реєструються для участі у програмі, доки учасник не досягне мінімального рівня володіння норвезькою мовою, тобто норвезької мови учасника.
- Право на вивчення норвезької мови діє протягом року з його виникнення.
- Навчання, однак, не може тривати більше трьох років з додаванням часу ухваленої відпустки. Право на навчання учасника, який має освіту

---

<sup>1</sup> Ви маєте право чи обов'язок пройти курс суспільствознавства.

старшого рівня середньої освіти або вищу освіту, не може перевищувати 18 місяців з додаванням тривалості ухваленої відпустки.

### **Відсутність та відпустка**

Ви можете звернутися до муніципалітету за дозволом пропустити заняття з вивчення норвезької мови.

Муніципалітет повинен організувати вивчення норвезької мови для конкретної особи, якщо виникають умови, коли учасник не може дотримуватися запропонованого плану навчання. Відпустка може бути надана, у випадку неможливості індивідуальної адаптації.

Заяви на відпустку мають подаватися у письмовій формі, а причини для відпустки мають документуватися. Тривалість відпустки має оцінюватися індивідуально.

(Конкретні положення викладені у законах та постановах. Дивитися [imdi.no](http://imdi.no)).

### **Припинення навчання**

- У разі тривалої відсутності на заняттях з вивчення норвезької мови, муніципалітет може припинити навчання.

### **Стандарти**

- Особи з колективним захистом, які беруть участь у вивченні норвезької мови, повинні досягти мінімального рівня володіння норвезькою мовою. Обов'язок складати іспити не застосовується. Але муніципалітет повинен забезпечити учасникам можливість скласти безкоштовний випускний іспит з норвезької мови.

### **Ви бажаєте подати скаргу щодо свого плану вивчення норвезької мови?**

- Ви можете подати скаргу щодо навчання, і щодо змісту свого плану вивчення норвезької мови.

*Якщо Ви бажаєте подати скаргу, Ви маєте:*

- Подати скаргу протягом трьох тижнів після отримання рішення про зміст вашого плану інтеграції
- Подати скаргу до органу муніципалітету, який ухвалив рішення про Ваш план інтеграції
- Зазнати, на що Ви скаржитесь
- Ви маєте підписати скаргу

Ваш уповноважений представник також може подати скаргу від вашого імені. Для того, щоб хтось міг діяти як ваш представник і написати скаргу від вашого імені, Ви повинні письмово уповноважити цю особу на такі дії. У довіреності слід зазначити, що саме Ваша довірена особа може робити від вашого імені. Якщо у Вас є адвокат, Вам не потрібна довіреність.

**Де Ви можете знайти додаткову інформацію про план вивчення норвезької мови?**

Ви можете знайти додаткову інформацію про план вивчення норвезької мови у [Законі про інтеграцію](#) та [положеннях Закону](#).

Інформацію також можна знайти на [www.imdi.no](http://www.imdi.no) та на сайті [Дирекції з питань Вищої Освіти та Професійних Навичок \(hkdir.no\)](#).

Успіхів Вам у навчанні!